Porównanie tłumaczeń Mateusza 14:14

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | I wyszedłszy zobaczył liczny tłum, i zlitował się nad nimi i uleczył ― chorych ich. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | I wyszedłszy Jezus zobaczył wielki tłum i ulitował się nad nimi i uleczył chorych ich |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A gdy wyszedł (z łodzi), zobaczył wielki tłum – i zlitował się nad nimi,\* i uzdrowił ich słabowitych.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I wyszedłszy zobaczył liczny tłum, i ulitował się nad nimi, i uzdrowił niemocnych ich.  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | I wyszedłszy Jezus zobaczył wielki tłum i ulitował się nad nimi i uleczył chorych ich |

1. 1) <x>470 9:36</x>; <x>470 15:32</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>470 4:23</x> [↑](#footnote-ref-3)